

## <Interlude>

### Toilet in Madagascar

There is a once-a-month study meeting voluntarily organized in Kigali by nature conservation experts, and I often join it to learn the latest knowledge in Africa. Its recent meeting was a presentation session offered by a young Rwandan lady, who participated in nature conservation volunteer work at a coastal area in Madagascar. According to her, people living in the visited area have culture to respect elderly people, and it is a sign of disrespect and a taboo to use the same toilet that the elderly utilize. Thus, although more and more international tourists are visiting the area, the place is smelly because the community cannot treat human waste in the toilet facility that we know. She explained that 'modern' toilets were built and many sensitization efforts were made by development partners, but people there still refused to use the toilet.

The local tradition should be respected but sometimes the tradition needs some amendments due to change of living circumstances such as increase of population and encounter with foreigners like this case.

At the same time, forcing the people to be 'modernized' in our way without thorough consensus building would be fruitless. If we are to deal with this challenge, we must need to spend sufficient time to understand local tradition while we must struggle how to find the best balance between respecting the tradition and realizing adaptation to rapid change of their living condition.



Distance between Rwanda capital and Madagascar capital: about 2,700km

ルワンダの首都とマダガスカルの首都の距離: 約2,700km

### Ebola

Recently, some people from Japan ask to me, 'Isn't there a risk of Ebola in Rwanda?'

Well, I cannot say there is 0% risk here. However, we should also know that:

- Distance from Kigali in Rwanda to Abja in Nigeria (where Ebola cases are found), for instance, is about 2,800km, which is farther than the distance between Tokyo, Japan and Beijing, China. The African continent is vast and the East Africa and the West Africa are geographically quit distanced
- Flight routes are more connected between the West Africa and Europe, not between the West Africa and the East Africa. Thus, the risk of Ebola spread is, I assume, much higher in Europe than in the East Africa

Nevertheless, it is always helpful to be cautious as much as possible. I am very keen to gather the latest information through the media.

### Climate Change?

Rwanda has two rainy seasons and two dry seasons annually, and between mid-May and end-September should be the dry season. However, it rains a lot from mid-August this year and it rains almost everyday especially this week. This is typical weather during the rainy season. Although it is hard to say scientifically that this unusual weather is caused by the climate change caused by greenhouse gases, it is sure that the climate is changing. Local farmers, who are doing self-sustained agriculture, are hit the most. I see many farmers have made a decisions to start seeding even from August, which is quite uncommon. I wish we won't face an irregular dry period in coming months, which is disasterous for crop harvest.

Sometimes we have a small and beautiful visitor at my house

たまに我が家にはこんな小さくきれいな来客も



Our friends held their 25<sup>th</sup> wedding anniversary by wearing wedding dresses and feeding the wedding cake each other. This ceremony is not common even in Rwanda but was a heart-warming event fully supported by their children

知人が、結婚25周年の式典を、ウェディング・ドレスを着て、かつウェディング・ケーキをお互いに食べさせながら開催。こういう式はルワンダでささ珍しいのですが、彼らの子供たちがしっかりと運営して、心温まる式でした





## <挿話>

### マダガスカルトイレ

自然保護の専門家によって開催される自主勉強会が、キガリ市で月に1度あり、アフリカの関連の最新情報を学ぶためによく参加しています。最近の会合では、マダガスカル沿岸地区で自然保護活動にボランティアとして参加したルワンダ人の若い女性の発表が行われました。彼女によれば、訪問地の人々には年配者に敬意を払う文化があり、年上の人が使用するのと同じトイレを使うことは失礼で、タブーなのだそうです。そのため、その地域を訪れる海外の旅行者は増えているのですが、私たちが知るトイレで人の糞尿を処理することができず、街が臭くなってしまっているそうです。開発援助団体によって「近代的な」トイレの設置や、その利用を勧める普及啓発活動は進められているようなのですが、彼女によれば、地元の人は今でもトイレの使用を拒否するそうです。

地域の伝統は尊重されるべきですが、時には、本件のように人口が増えたり外国人と遭遇する中で生活環境に変化が生じ、伝統の方にも修正を加える必要が生じることがあります。

と同時に、十分な理解を得ることなく私たちのやり方で「近代化」を彼らに強いても無益でしょう。このような課題へ対処するには、地元の伝統を十分に理解するための時間を設けるとともに、伝統の尊重と生活環境の急速な変化への適応実現とのバランスを、どうやって最大限達成するかという点で試行錯誤が必要でしょう。

Kigali view from the so-called 'Hotel Rwanda'

いわゆる「ホテル・ルワンダ」からのキガリの眺め



### エボラ

最近、日本の人から「ルワンダではエボラは大丈夫？」と聞かれることがあります。

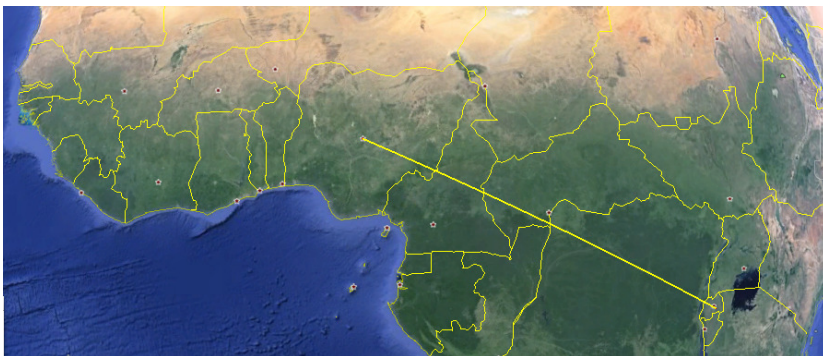
まあ、ルワンダでのリスクが全く無いとは言えません。ただ、次のことは知っておくべきです。

一例えば、ルワンダのキガリとナイジェリア(エボラの症例が確認されています)のアブジャの間の距離は約2,800kmで、日本の東京と中国の北京の距離より離れています。アフリカ大陸は広大で、東アフリカと西アフリカは地理的に大変離れています。航空路線は西・東アフリカ間よりも西アフリカ・ヨーロッパ間の方が充実しています。ですから、エボラが拡がるとしたら、東アフリカよりもヨーロッパの方が危ないと思われれます

そうは言っても、できるだけ用心深くしておくことは悪くないと思います。メディアを通じて最新情報の入手には努力をしているつもりです。

### 気候変動?

ルワンダには1年に雨季が2回と乾季が2回あり、5月中旬から9月下旬は本来は乾季のはずですが、しかし、今年は8月中旬からよく雨が降り、特に今週は毎日のように振っています。これは雨季に典型的な天気です。この変な天気が、温室効果ガスによって引き起こされた気候変動に起因すると科学的に述べるのは難しいですが、気候が変わってきているのは確かです。自給自足型の農業を行う地元農家は一番大変です。非常に珍しいのですが、8月から種まきを始めることにした農家を随分と見ました。今後数ヶ月の間、変な乾季がやってきて、農作物の収穫に深刻な影響を及ぼすようなことがないように願います。



Distance between Rwanda capital and Nigeria capital: about 2,800km. The distance between Rwanda capital and Sierra Leone (where more severe cases are reported) capital is about 5,000km

ルワンダの首都とナイジェリアの首都の距離: 約2,800km。ルワンダの首都とシエラ・レオン(より深刻な事例が報告されている)の首都との距離は約5,000km

Shota playing tennis, although he is only throwing the ball through a hole in the net

テニスをする翔太、といってもネットの穴を通してボールを投げるだけです



I joined Umuganda, public cleaning event organized once every month, for the first time in Rwanda. This time people expanded their community road by manual labor 月に1回公共清掃をするウムガンダにルワンダに来て初めて参加しました。今回は地元の通り道の道幅を人力で拡張しました